

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 37



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. vasario 5 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2011/C 37/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2011/C 37/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5932 – News Corp/BSkyB) ⁽¹⁾	5
2011/C 37/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6100 – Gilde/Parcom/Gamma) ⁽¹⁾	5

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2011/C 37/04	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/72/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise, numatytos priemonės	6
--------------	---	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Europos Komisija

2011/C 37/05	Euro kursas	7
--------------	-------------------	---

Europol

2011/C 37/06	Europolo valdybos sprendimas kuriuo iš dalies keičiamas 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimas dėl Europolui skirtų mokesčių, kuriais apmokestinama Europolo personalo alga ir tarnybinės pajamos, ir kuriuo susitariama dėl Europolo nustatytų sąlygų ir procedūrų, taikomų koreguojant jo priedėlyje nurodytas sumas	8
--------------	--	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2011/C 37/07	Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas (OL C 316, 2007 12 28, p. 1; OL C 134, 2008 5 31, p. 16; OL C 177, 2008 7 12, p. 9; OL C 200, 2008 8 6, p. 10; OL C 331, 2008 12 31, p. 13; OL C 3, 2009 1 8, p. 10; OL C 37, 2009 2 14, p. 10; OL C 64, 2009 3 19, p. 20; OL C 99, 2009 4 30, p. 7; OL C 229, 2009 9 23, p. 28; OL C 263, 2009 11 5, p. 22; OL C 298, 2009 12 8, p. 17; OL C 74, 2010 3 24, p. 13; OL C 326, 2010 12 3, p. 17; OL C 355, 2010 12 29, p. 34; OL C 22, 2011 1 22, p. 22)	12
2011/C 37/08	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	13

V Nuomonės**ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS****Taryba**

2011/C 37/09	Atviras kvietimas – Europos bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje (COST)	17
--------------	---	----



II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 37/01)

Sprendimo priėmimo data	2010 12 17
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 629/09
Valstybė narė	Rumunija
Regionas	Cele 8 Regiuni de Dezvoltare ale României
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	„Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”
Teisinis pagrindas	- Proiect de Ordin al ministrului economiei pentru aprobarea Schemei de ajutor de stat privind „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice și gazelor naturale”; - Programul Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice” (POS CCE), aprobat prin Decizia Comisiei Europene C(2007) 3472/2007; - Ghidul solicitantului pentru operațiunea 4.1(b) „Sprijinirea investițiilor în extinderea și modernizarea rețelelor de transport al energiei electrice, gazelor naturale și petrolului, în scopul reducerii pierderilor în rețea și realizării în condiții de siguranță și continuitate a serviciului de transport” – partea de transport din POS CCE, Axa Prioritară 4, Domeniul Major de Intervenție 1
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Sektorių plėtra, Regioninė plėtra, Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 57,7 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	85 %
Trukmė	iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Elektros, dujų ir vandens tiekimas, Transportas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerul Economiei, prin Autoritatea de Management a POS CCE Calea Victoriei nr. 152, sector 1 București ROMÂNIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 12 14
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 26/A/10
Valstybė narė	Latvija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Grozījumi biodegvielas atbalsta shēmā (tiešais atbalsts)
Teisinis pagrindas	Ministru kabineta 2008. gada 15. aprīļa noteikumi Nr. 280 "Noteikumi par finansiāli atbalstāmajām kvotām biodegvielai" Ministru kabineta 2006. gada 18. aprīļa noteikumi Nr. 303 "Kārtība kāda uzrauga un administrē tiešo valsts atbalstu ikgadējā minimāli nepieciešamā biodegvielas daudzuma ražošanai" Biodegvielas likums, Likums "Par akcīzes nodokli"
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 64,77 mln. LVL
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Lauku atbalsta dienests, Republikas laukums 2
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 7 8
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 205/10
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Madrid

Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Producción de cortometrajes — subvencionada por la Comunidad de Madrid
Teisinis pagrindas	Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2010
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Kultūra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 0,4 mln. EUR Bendra suteiktos pagalbos suma 0,4 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2009 11 28–2010 11 26
Ekonomikos sektorius	Poilsio organizavimo, kultūrinė ir sportinė veikla
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 28013 Madrid ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 8 3
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 331/10
Valstybės narė	Airija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Transfer of the first tranche of assets to NAMA
Teisinis pagrindas	National Asset Management Agency Act 2009
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba
Biudžetas	[...] (*)
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010 2 26–2011 2 26
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Kita informacija	—

(*) Konfidenciali informacija.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 9 21
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 347/10
Valstybė narė	Airija
Regionas	—
Pagalbos (ir arba) gavėjo pavadinimas	Prolongation of the guarantee for certain short-term liabilities and inter-bank deposits
Teisinis pagrindas	The Credit Institutions (Financial Support) Act 2008 as amended
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	[...] (*)
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2010 9 30–2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	The Minister, acting on behalf of the Government, in accordance with the Act Department of Finance Government Building Upper Merrion Street Dublin 2 IRELAND
Kita informacija	—

(*) Konfidenciali informacija.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5932 – News Corp/BSkyB)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 37/02)

2010 m. gruodžio 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32010M5932. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6100 – Gilde/Parcom/Gamma)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 37/03)

2011 m. sausio 28 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6100. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/72/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 101/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise, numatytos priemonės

(2011/C 37/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo 2011/72/BUSP ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2011/79/BUSP ⁽²⁾, priede ir Tarybos reglamento (ES) Nr.101/2011 ⁽³⁾ dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims ir subjektams atsižvelgiant į padėtį Tunise, I priede.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad pirmiau nurodytuose prieduose išvardyti asmenys turėtų būti įtraukti į asmenų, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2011/72/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 101/2011 nustatytos ribojamosios priemonės, sąrašą.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 101/2011 II priede pateiktose tinklavietėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams ar specialioms mokėjimams (plg. reglamento 4 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali toliau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą:

Europos Sąjungos Taryba
Generalinis sekretoriatas
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskųsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ OL L 28, 2011 2 2, p. 62.

⁽²⁾ OL L 31, 2011 2 5, p. 40.

⁽³⁾ OL L 31, 2011 2 5, p. 1.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. vasario 4 d.

(2011/C 37/05)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3631	AUD	Australijos doleris	1,3406
JPY	Japonijos jena	111,42	CAD	Kanados doleris	1,3448
DKK	Danijos krona	7,4544	HKD	Honkongo doleris	10,6124
GBP	Svaras sterlingas	0,84720	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7685
SEK	Švedijos krona	8,8185	SGD	Singapūro doleris	1,7362
CHF	Šveicarijos frankas	1,2954	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 505,75
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,9353
NOK	Norvegijos krona	7,8075	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,9760
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4220
CZK	Čekijos krona	24,018	IDR	Indonezijos rupija	12 210,64
HUF	Vengrijos forintas	270,35	MYR	Malaizijos ringitas	4,1302
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	59,575
LVL	Latvijos latas	0,7015	RUB	Rusijos rublis	40,0029
PLN	Lenkijos zlotas	3,9008	THB	Tailando batas	41,997
RON	Rumunijos lėja	4,2640	BRL	Brazilijos realas	2,2718
TRY	Turkijos lira	2,1736	MXN	Meksikos pesas	16,3538
			INR	Indijos rupija	62,1540

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

EUROPOL

EUROPOLO VALDYBOS SPRENDIMAS

kuriuo iš dalies keičiamas 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimas dėl Europolui skirtų mokesčių, kuriais apmokestinama Europolo personalo alga ir tarnybinės pajamos, ir kuriuo susitariama dėl Europolo nustatytų sąlygų ir procedūrų, taikomų koreguojant jo priedėlyje nurodytas sumas

(2011/C 37/06)

EUROPOLO VALDYBA,

— algos pokyčius ES valstybių narių valstybės tarnyboje.

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimą dėl Europos policijos biuro (toliau – Europolas) įsteigimo, grindžiamą Europos Sąjungos sutarties ⁽¹⁾ 30 straipsnio 1 dalies b punktu, 30 straipsnio 2 dalimi ir 34 straipsnio 2 dalies c punktu (toliau – Sprendimas dėl Europolo), ypač į jo 57 straipsnio 5 dalį, 62 ir 63 straipsnius;

atsižvelgdama į Protokolą, parengtą remiantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsniu ir Europolo konvencijos 41 straipsnio 3 dalimi, dėl Europolo, jo organų narių, direktoriaus pavaduotojų ir darbuotojų privilegijų ir imunitetų ⁽²⁾ (toliau – Protokolas), ypač į jo 10 straipsnį;

atsižvelgdama į 1999 m. lapkričio 16 d. valdybos sprendimą, kuriuo susitariama dėl Europolo nustatytų sąlygų ir procedūrų, susijusių su Europolui skirtais mokesčiais, kuriais apmokestinama Europolo personalo alga ir tarnybinės pajamos ⁽³⁾;

kadangi:

- (1) Atsižvelgiant į Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalį, Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai ⁽⁴⁾ ir kiti susiję teisės aktai ir toliau taikomi darbuotojams, įdarbintiems ne pagal Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 2 dalį.
- (2) Iki 2009 m. metinis algų patikslinimas buvo atliekamas atsižvelgiant į Europolo darbuotojų tarnybos nuostatų 44 straipsnį, taikant valdybos nustatytą formulę, pagal kurią atsižvelgiama į dvi sudedamąsias dalis:

— pragyvenimo išlaidų Nyderlanduose kitimą;

- (3) Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalyje nustatyta, kad, nukrypstant nuo Europolo darbuotojų tarnybos nuostatų 5 skyriaus, Europolo darbuotojams taikoma metinio atlyginimo patikslinimo procentinė norma, kurią pagal Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ⁽⁵⁾ 65 straipsnį nustato Taryba.
- (4) Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalis susijusi tik su darbuotojų atlyginimo elementais, minimais Europolo darbuotojų tarnybos nuostatų 5 skyriuje (43–55 straipsniai), ir į jos taikymo sritį nepatenka Europolui skirti mokesčiai, kuriais apmokestinama Europolo darbuotojų, kuriems taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, alga ir tarnybinės pajamos.
- (5) Kalbant apie iš dalies pakeistą atlyginimo patikslinimo procedūrą, numatytą Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalyje, reikėtų, atsižvelgiant į minėtą Protokolo 10 straipsnį, pakoreguoti mokesčio, kuriuo būtų apmokestinamos Europolo personalui, kuriam taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, išskyrus vietos darbuotojus, Europolo mokamos algos ir tarnybinės pajamos, nustatymo sąlygas ir tvarką.
- (6) Pirmą kartą metinį atlyginimo patikslinimą, numatytą Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalyje, Europolas vykdė nuo liepos 1 d. atgaline data, atsižvelgdamas į 2009 m. gruodžio 23 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1296/2009, kuriuo tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai, pateiktus skaičius. Šio metinio patikslinimo, skirto Europolo darbuotojams, kuriems taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, skaičiavimo metodus valdybai buvo pristatytas 2010 m. kovo 24 d. vykusiam valdybos posėdyje (kaip nurodyta šio sprendimo priedėlyje).

⁽¹⁾ OL L 121, 2009 5 15, p. 37.

⁽²⁾ OL C 221, 1997 7 19, p. 2.

⁽³⁾ OL C 65, 2001 2 28, p. 6.

⁽⁴⁾ 1998 m. gruodžio 3 d. Tarybos aktas, nustatantis Europolo tarnautojų tarnybos nuostatus (OL C 26, 1999 1 30, p. 23).

⁽⁵⁾ Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1).

- (7) Mokestis, taikomas Europolo darbuotojams, kuriems taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, turėtų būti keičiamas, kad būtų atsižvelgta į atlyginimo patikslinimą, atliktą laikantis Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalies.
- (8) 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimo priedėlio 4 straipsnyje pateiktų verčių patikslinimas yra tik techninis koregavimas atsižvelgiant į procentinį dydį, naudojamą atlyginimui tikslinti pagal Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalį.
- (9) Europolo direktoriui turėtų būti suteikta teisė kiekvienais metais koreguoti 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimo priedėlio 4 straipsnyje pateiktas vertes,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Nuo 2009 m. liepos 1 d.:

- 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimo priedėlio 4 straipsnio pirmajame sakinyje paminėta vertė pakeičiama 119,16 EUR suma,
- 1999 m. lapkričio 16 d. Europolo valdybos sprendimo priedėlio 4 straipsnyje pateiktoje lentelėje išvardytos vertės, išreikštos euro vienetais, pakeičiamos taip:

8 % sumoms nuo 119,16 EUR iki 2 099,02 EUR

10 % sumoms nuo 2 099,03 EUR iki 2 891,07 EUR

12,5 % sumoms nuo 2 891,08 EUR iki 3 313,31 EUR

15 % sumoms nuo 3 313,32 EUR iki 3 762,78 EUR

17,5 % sumoms nuo 3 762,79 EUR iki 4 185,06 EUR

20 % sumoms nuo 4 185,07 EUR iki 4 594,36 EUR

22,5 % sumoms nuo 4 594,37 EUR iki 5 016,62 EUR

25 % sumoms nuo 5 016,63 EUR iki 5 425,94 EUR

27,5 % sumoms nuo 5 425,95 EUR iki 5 848,19 EUR

30 % sumoms nuo 5 848,20 EUR iki 6 257,50 EUR

32,5 % sumoms nuo 6 257,51 EUR iki 6 679,76 EUR

35 % sumoms nuo 6 679,77 EUR iki 7 089,72 EUR

40 % sumoms nuo 7 089,73 EUR iki 7 512,00 EUR

45 % sumoms nuo 7 512,01 EUR

2 straipsnis

1999 m. lapkričio 16 d. valdybos sprendimas šiuo dokumentu iš dalies keičiamas taip:

Po 3 straipsnio įterpiamas šis 3a straipsnis:

„Atlikus atlyginimo patikslinimą, kurį kiekvienais metais pagal Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų 65 straipsnį nustato Taryba, Europolo direktorius koreguoja – pirmą kartą nuo 2010 m. liepos 1 d., o toliau kasmet – šio sprendimo priedėlio 4 straipsnyje pateiktas vertes tokiu pačiu procentiniu dydžiu, koks taikomas pagal 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimo dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo 57 straipsnio 5 dalį ⁽⁶⁾. Vertės, nustatytos laikantis šio straipsnio, skelbiamos *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽⁶⁾ Žr. 1 išnašą.“

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo valdyboje dienos.

Priimta Hagoje 2010 m. spalio 14 d.

Valdybos vardu pasirašė

Francisco José ARANDA

Pirmininkas

PRIEDĖLIS

Europolo darbuotojams, kuriems taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, mokamos bazinės algos ir išmokų patikslinimas nuo 2009 m. liepos 1 d. pagal Tarybos sprendimo 57 straipsnio 5 dalį

Pagal Sprendimo dėl Europolo 57 straipsnio 5 dalį, nukrypstant nuo Europolo darbuotojų tarnybos nuostatų 5 skyriaus, Europolo darbuotojams taikoma metinio atlyginimo patikslinimo procentinė norma, kurią pagal Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų ⁽¹⁾ 65 straipsnį nustato Taryba; todėl nuo 2009 m. liepos 1 d. Europolo darbuotojams, kuriems taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, taikomi šie pakeitimai:

- a) Tarnybos nuostatų 45 straipsnyje pateikta bazinių mėnesinių algų lentelė pakeičiama taip (1,85 % didesnėmis sumomis):

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 867,20										
2	14 248,07										
3	9 779,37	10 031,95	10 284,54	10 556,55	10 828,56	11 113,50	11 397,15	11 696,39	11 997,54	12 314,90	12 628,98
4	8 516,46	8 743,14	8 966,59	9 202,97	9 439,37	9 688,70	9 934,80	10 197,11	10 459,38	10 734,65	11 009,89
5	7 017,19	7 201,76	7 383,10	7 577,40	7 771,69	7 978,93	8 182,93	8 399,90	8 613,62	8 840,28	9 066,97
6	6 013,37	6 172,00	6 330,69	6 499,08	6 664,22	6 839,08	7 013,95	7 198,53	7 383,10	7 577,40	7 771,69
7	5 012,73	5 145,51	5 275,03	5 414,27	5 553,50	5 699,24	5 844,95	6 000,39	6 152,59	6 314,51	6 476,41
8	4 261,48	4 374,81	4 484,89	4 604,73	4 721,29	4 844,35	4 967,40	5 100,18	5 229,70	5 368,94	5 504,93
9	3 756,32	3 856,69	3 957,10	4 060,69	4 164,33	4 274,42	4 384,53	4 501,10	4 614,48	4 737,50	4 857,31
10	3 257,64	3 345,08	3 429,25	3 519,91	3 607,36	3 704,51	3 801,64	3 902,03	3 999,17	4 106,04	4 209,66
11	3 157,26	3 241,46	3 322,39	3 409,84	3 497,25	3 591,16	3 681,85	3 778,99	3 876,14	3 979,77	4 080,11
12	2 506,40	2 574,35	2 639,12	2 707,14	2 775,15	2 849,61	2 924,09	3 001,81	3 076,29	3 157,26	3 238,21
13	2 153,39	2 211,69	2 266,74	2 328,28	2 386,57	2 451,32	2 512,85	2 580,85	2 645,64	2 716,86	2 784,84

- b) Tarnybos nuostatų 59 straipsnio 3 dalyje suma „1 049,20 EUR“ pakeičiama suma „1 068,61 EUR“;
- c) Tarnybos nuostatų 59 straipsnio 3 dalyje suma „2 098,39 EUR“ pakeičiama suma „2 137,21 EUR“;
- d) Tarnybos nuostatų 60 straipsnio 1 dalyje suma „279,80 EUR“ pakeičiama suma „284,98 EUR“;
- e) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 2 straipsnio 1 dalyje suma „292,50 EUR“ pakeičiama suma „297,91 EUR“;
- f) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 3 straipsnio 1 dalyje suma „12 717,53 EUR“ pakeičiama suma „12 952,80 EUR“;
- g) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 3 straipsnio 1 dalyje suma „2 861,45 EUR“ pakeičiama suma „2 914,39 EUR“;
- h) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 3 straipsnio 2 dalyje suma „17 168,67 EUR“ pakeičiama suma „17 486,29 EUR“;
- i) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje suma „1 271,76 EUR“ pakeičiama suma „1 295,29 EUR“;

⁽¹⁾ Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 (OL L 56, 1968 3 4, p. 1).

- j) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje suma „953,84 EUR“ pakeičiama suma „971,49 EUR“;
- k) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje suma „635,87 EUR“ pakeičiama suma „647,63 EUR“;
- l) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 4 straipsnio 1 dalyje suma „508,69 EUR“ pakeičiama suma „518,10 EUR“;
- m) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje suma „1 794,70 EUR“ pakeičiama suma „1 827,90 EUR“;
- n) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje suma „2 392,94 EUR“ pakeičiama suma „2 437,21 EUR“;
- o) Tarnybos nuostatų 5 priedėlio 5 straipsnio 3 dalyje suma „2 991,17 EUR“ pakeičiama suma „3 046,51 EUR“.

Tarybos reglamento (EB) Nr. 1296/2009 3 straipsnyje Nyderlandams nustatytas korekcinis koeficientas (109,3) personalo, kuriam taikomi Europolo darbuotojų tarnybos nuostatai, algoms taikomas ne visas. Vietoj jo, siekiant atsižvelgti į pragyvenimo išlaidų Nyderlanduose kitimą, taikomas tik šio korekcinio koeficiento ir praėjusiais metais nustatyto koeficiento (109,1) santykinis dydis.

Siekiant nustatyti korekcinį koeficientą Prancūzijai ir JAV (Vašingtonui) naudojamas nuo 2009 m. liepos 1 d. taikomų korekcinį koeficientų, nustatytų Tarybos reglamente (Prancūzijai – 115,8 ir JAV (Vašingtonui) – 87,4) ⁽¹⁾, ir 2007 m. liepos 1 d. galiojusio Nyderlandų korekcinio koeficiento (109,1) skirtumas. Todėl nuo 2009 m. liepos 1 d. taikomi šie korekciniai koeficientai:

- Nyderlandams – 100,18,
- Prancūzijai – 106,14,
- JAV (Vašingtonui) – 80,11.

Naudojant korekcinį koeficientą gauta suma apmokestinama, kaip nustatyta šio sprendimo 1 straipsnyje.

⁽¹⁾ Tarybos reglamentas (EB) Nr. 613/2009 (OL L 181, 2009 7 14, p. 1) ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 768/2010 (OL L 228, 2010 8 31, p. 1).

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Atnaujintas sienos perėjimo punktų, nurodytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksą), 2 straipsnio 8 dalyje, sąrašas (OL C 316, 2007 12 28, p. 1; OL C 134, 2008 5 31, p. 16; OL C 177, 2008 7 12, p. 9; OL C 200, 2008 8 6, p. 10; OL C 331, 2008 12 31, p. 13; OL C 3, 2009 1 8, p. 10; OL C 37, 2009 2 14, p. 10; OL C 64, 2009 3 19, p. 20; OL C 99, 2009 4 30, p. 7; OL C 229, 2009 9 23, p. 28; OL C 263, 2009 11 5, p. 22; OL C 298, 2009 12 8, p. 17; OL C 74, 2010 3 24, p. 13; OL C 326, 2010 12 3, p. 17; OL C 355, 2010 12 29, p. 34; OL C 22, 2011 1 22, p. 22)

(2011/C 37/07)

2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas), 2 straipsnio 8 punkte nurodytų sienos perėjimo punktų sąrašas skelbiamas, atsižvelgiant į valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 34 straipsnį Komisijai pateiktą informaciją.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje, be to, reguliariai atnaujinamą informaciją galima rasti Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

LENKIJA

OL C 316, 2007 12 28, skelbtos informacijos pakeitimas

Sausumos sienos

Naujas sienos perėjimo punktas:

— Grzechotki–Mamonowo II

Oro sienos

Panaikinamas šis sienos perėjimo punktas:

— Lubin

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2011/C 37/08)

Pagalbos Nr.: XA 69/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Autónoma de Canarias

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010, previstas en el artículo 6, del Decreto nº 12/2010, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de mínimos»

Teisinis pagrindas: Artículo 6 del Decreto Territorial nº 12/2010, de 4 de febrero, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias en el Archipiélago los días 31 de enero y 1 y 2 de febrero de 2010 (B.O.C. nº 26 de 9 de febrero de 2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) nº 1998/2006, «de mínimos».

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Keturi šimtai tūkstančių eurų (400 000 EUR)

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Pagal minėto 2010 m. vasario 4 d. įsakymo Nr. 12/2010 6 straipsnį didžiausias pagalbos intensyvumas negali būti didesnis kaip 90 % patirtų nuostolių. Pagal įsakymo 6 straipsnio 6 dalies d punktą nuostoliai bus nustatyti remiantis atitinkamo Salos tarybos departamento parengta nuostolių ataskaita. Tačiau pagalba niekada negali būti didesnė už skirtumą tarp patirtų nuostolių ir kitos pagalbos arba kompensacijos, atitinkančios arba papildančios tą, kurią dėl tų pačių priežasčių gali mokėti kitos administravimo institucijos, viešosios įstaigos (nacionalinės arba tarptautinės) ar kuri nors kita finansų įstaiga iš viešųjų arba privačiųjų fondų, arba tą, kuri išmokama pagal draudimo liudijimus.

Kai pagalba mokama dėl žemės ūkio sektoriaus gamybos įrangos ir infrastruktūros sugadinimo, kaip numatyta įsakymo Nr. 12/2010 6 straipsnio 4 dalyje, nuostoliai vertinami taikant

nuostolių procentą, apskaičiuotą pagal Žemės ūkio generalinio direktorato patvirtintą kainą, ir naudojant tam tikslui nustatytus modelius.

Tačiau pagal 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, 11 straipsnio 8 dalį ši siūloma kompensacija bus sumažinta 50 % ūkininkams, kurie nėra apdraudę bent 50 % savo vidutinės metinės produkcijos.

Panašiai, jei pagalbos neužtektų visoms paraiškoms patenkinti, finansavimo dalis (procentas) visiems pareiškėjams gali būti sumažinta, kol bus skirta daugiau lėšų.

Igyvendinimo data: Nuo tos dienos, kai įvykdytos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 20 straipsnio nuostatos, laikantis 2010 m. vasario 4 d. įsakymo Nr. 12/2010 papildomos devintosios nuostatos nuostatų, kuriomis nustatoma galima sąlyga įsakymo 6 straipsnyje reglamentuojamai pagalbai, išskyrus pagalbą, skirtą atlyginti prekybos asociacijoms žalą, padarytą žemės ūkio produktų perdirbimo ir realizavimo infrastruktūrai (įsakymo Nr. 167/2009 6 straipsnio 5 dalis), kuri atitinka reikalavimus, nustatytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1998/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2010 m. gruodžio 31 d. arba kol nebus išekvotos lėšos (400 000 EUR).

Pagalbos tikslas:

Numatyti tikslai išvardyti įsakyme Nr. 12/2010; jie atitinka Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 straipsnio nuostatas.

„11 straipsnis

Pagalba, teikiama nuostoliams, patirtiems dėl nepalankių oro sąlygų, atlyginti

1. Pagalba ūkininkams, kurių augalams, gyvūnams arba ūkiniam pastatams buvo padaryta žalos dėl labai nepalankių oro sąlygų, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms, yra suderinama su bendrąja rinka pagal Sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir apie ją nebūtina pranešti, kaip numatyta Sutarties 88 straipsnio 3 dalyje, jeigu ji atitinka šio straipsnio 2–6, 9 ir 10 dalyse išdėstytas sąlygas, susijusias su gyvūnais ir augalais, bei šio straipsnio 3–8 ir 10 dalyse išdėstytas sąlygas, susijusias su ūkiniais pastatais.

2. Bendras pagalbos intensyvumas turi būti ne didesnis nei 80 % ir 90 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir teritorijose, nurodytose Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto i, ii arba iii papunkčiuose, kaip nustatyta valstybių narių pagal to reglamento 50 ir 94 straipsnius, dėl nepalankių oro sąlygų pardavus produktą sumažėjusių pajamų. Šis pajamų sumažėjimas apskaičiuojamas atimant:

a) sumą, gautą per nepalankių oro sąlygų metus pagaminto produkto kiekį padauginus iš vidutinės pardavimo kainos tais metais; iš

b) sumos, gautos vidutinį metinį praėjusių trejų metų produkcijos kiekį (arba trejų metų vidurkį, apskaičiuotą remiantis praėjusių penkerių metų vidurkiu, išskyrus geriausius ir prasciausius skaičius) padauginus iš gautos vidutinės pardavimo kainos.

Pagalbos skyrimo kriterijus atitinkanti pagalbos suma gali būti padidinta dėl kitų išlaidų, kurių ūkininkas patyrė dėl nepalankių sąlygų nenuėmęs derliaus.

3. Iš didžiausios nuostolių, atitinkančių 1 dalyje nustatytus pagalbos skyrimo kriterijus, sumos turi būti atimta:

a) visa pagal draudimo schemą gauta suma; ir

b) dėl nepalankių oro sąlygų nepatirtos išlaidos.

4. Nuostoliai turi būti apskaičiuojami kiekvienai ūkio valdai atskirai.

5. Pagalba turi būti mokama tiesiogiai atitinkamam ūkininkui arba gamintojų organizacijai, kurios narys jis yra. Jei pagalba mokama gamintojų organizacijai, pagalbos suma negali viršyti pagalbos sumos, kuri galėtų būti mokama ūkininkui.

6. Kompensacija už žalą, kuri ūkio pastatams ir ūkio įrangai padaroma dėl nepalankių oro sąlygų, kurias galima prilyginti stichinėms nelaimėms, negali viršyti bendrojo pagalbos intensyvumo, lygaus 80 % ir 90 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse arba teritorijose, nurodytose Reglamento (EB) Nr. 1698/2005 36 straipsnio a punkto i, ii arba iii papunkčiuose, kaip nustatyta valstybių narių pagal to reglamento 50 ir 94 straipsnius.

7. Nepalankios oro sąlygos, kurios gali būti prilyginamos stichinei nelaimei, turi būti oficialiai tokiais pripažintos valdžios institucijų.

8. Nuo 2010 m. sausio 1 d. siūloma kompensacija turi būti sumažinta 50 %, nebent ji teikiama ūkininkams, kurie yra apdraudę ne mažiau kaip 50 % jų vidutinės metinės produkcijos arba su produkcija susijusių pajamų ir apsidraudę nuo valstybėje narėje arba regione pagal statistinius duomenis dažniausiai įvykstančių nepalankių oro sąlygų.

9. Nuo 2011 m. sausio 1 d. pagalbą sausros padarytiems nuostoliams kompensuoti gali mokėti tik tos valstybės narės, kurios žemės ūkio srityje visiškai įgyvendino Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB (15) 9 straipsnį ir kurios užtikrina, kad žemės ūkio sektoriuje suteiktų vandens paslaugų išlaidos padengiamos adekvačiais šio sektoriaus įnašais.

10. Pagalbos schemos turi būti pradėtos taikyti per trejus metus nuo išlaidų arba nuostolių patyrimo. Pagalba turi būti išmokėta per ketverius metus po įvykio."

Pagal 2010 m. vasario 25 d. Įsakymo Nr. 12/2010 6 straipsnį pagalba teikiama toliau nurodytais atvejais:

1. Nuostolių dėl žalos pasėlių ar gyvulių auginimui kompensavimas:

a) gyvulius auginančiuose ūkiuose kompensuojami nuostoliai, patirti dėl gyvulininkystei naudojamiems plotams padarytos žalos, jei ūkyje laikomi gyvuliai apdrausti pagal kurias nors jungtinio žemės ūkio draudimo plano nuostatas;

b) užregistruoti pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, kai tokio įvykio metu dar nėra prasidėjęs draudimo sutarties laikotarpis, jei buvo apsidrausta ankstesniais prekybos metais;

c) pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, jei tuo metu, kai buvo padaryta žala, ūkis buvo apdraustas jungtinės žemės ūkio draudimo sistemos draudimu. Kompensuojama žala, kuri nekompensuojama pagal minėtą sistemą;

d) pasėlių ir gyvulių auginimo, kuris neįtrauktas į dabartinį jungtinį žemės ūkio draudimo planą, nuostoliai, išskyrus atvejus, kai jis apdraustas kita draudimo forma.

Gyvulius auginančių ūkių nuostoliai, patirti dėl žalos gyvulininkystei naudojamuose plotuose, kompensuojami suteikiant išmokas papildomoms gyvulių pašarų išlaidoms padengti.

Kompensacija už pasėlius apskaičiuojama remiantis planuotos produkcijos atitinkamais prekybos metais nuostolių įvertinimu. Tuo tikslu, prireikus, atsižvelgiama į pagal žemės ūkio draudimo sistemą nustatytas sąlygas ir tvarką.

Pagalba pasėlių ir gyvulių auginimui skiriama ūkių savininkams, kurių patirti gamybos nuostoliai sudaro ne mažiau kaip 30 proc.

2. Be to, kompensuojamos išlaidos pasėlių ūkių ir gyvulių ūkių infrastruktūrai bei gamybos priemonėms padarytai žalai pašalinti ir nuostoliai dėl neapdraustų kritusių gyvulių. Kompensuojant kritusių gyvulių nuostolius, kompensacija neturi viršyti 80 %, arba 90 % mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, gyvulio rinkos vertės pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 straipsnio 6 dalies nuostatas.

Ekonomikos sektorius (-iai):

- Gyvūnų auginimas – ožkininkystė, triušininkystė, paukštininkystė ir bitininkystė.
- Augalininkystė – vidutinio klimato zonų vaisių, subtropinių vaisių (bananų, papajų, avokadų ir t. t.), vynuogių, daržovių (bulvių) ir dekoratyvinių augalų auginimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, Planta 3a
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 150/10

Valstybė narė: Prancūzija

Regionas: Département de l'Ain

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Appui technique à l'amélioration des performances des filières (Ain)

Teisinis pagrindas: Articles L 1511-2, L 3231-2 et 3232-1 du code général des collectivités territoriales; délibération du conseil général de l'Ain

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 440 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

80 %

Pagalbos dydis pagal priemonės rūšį:

- 50 % gerosios patirties chartijoms ir techninei paramai pienininkystė besiverčiantiems ūkininkams,
- 70 % techninė parama standartinei gamybai tobulinti (15 str.),
- 80 % techninė parama kokybiškų produktų gamybai tobulinti (14 str.).

Igyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Ne ilgesnė nei iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Priemonė taikoma pagal Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 14 ir 15 straipsnius dėl techninės paramos teikimo žemės ūkio valdoms.

Šia paramos programa siekiama gerinti Eno departamento žemės ūkio gamybą, padedant parengti gerosios patirties chartijas ir teikiant techninę paramą. Departamentas subsidijuoja paramą gyvulininkystės ūkiams, pagalbą ūkininkams, ketinantiems registruoti SKVN (saugomą kilmės vietos nuorodą), ar departamento lygiu nustatant tam tikrus standartus.

Parama gerosios patirties chartijų rengimui

Skatinimo priemonės ir techninė parama gyvulių augintojus skatina prisijunti prie nacionalinės gerosios patirties chartijos. Parama teikiama gyvulių augintojų informavimo kampanijoms, mokymams ir praktiniams užsiėmimams, skirtiems pienininkystės specialistų ar pieno kontrolės specialistų grupėms, taip pat regioninėms bei nacionalinėms darbo grupėms, atsakingoms už prisitaikymą prie kokybiškų, ir pagalbai veiksmingam tvirtinimo vizitų kompiuteriniam valdymui.

Techninė parama veiklai gerinti – ši pagalba skirta įvairių rūšių iniciatyvoms remti:

- parama ūkininkams, gaminantiems SKVN ar specifikacijoje nurodytu prekės ženklu ženklinamus produktus, pagal nurodytus poreikius,
- parama techninių normatyvų sistemoms rengti (taip pat genetikos sistemai, kuri skirta gyvulininkystės ūkiams), techninių ir ekonominių duomenų rinkimas per ūkininkams skirtus mokymus, kad ūkininkai galėtų pasinaudoti naujausiomis atitinkamo sektoriaus (galvijų, avių, ožkų, paukščių, kiaulių ar arklių auginimo, daržininkystės, ekologiškų produktų gamybos ir kt.) technologijomis,

- parama pašarų normatyvų sistemoms rengti, kad būtų panaudojamas pašarų potencialas ir, naudojant patikimus šlapimo tyrimus infraraudonaisiais spinduliais, sumažinamas į aplinką išmetamų azoto turinčių atliekų kiekis. Remiantis tokių tyrimų rezultatais, bus įmanoma suteikti techninio pobūdžio patarimų dėl veiksmingo ir subalansuoto pašarų naudojimo, kad atrajotojai pašarus geriau virškintų ir padidėtų pieno gamyba,
- gyvulių augintojams skirta konkreti parama, kad būtų sukurtas paprastas stebėsenos metodas, kurį naudojant laiką, per kurį užauginamos telyčios, būtų galima sutrumpinti iki 2 metų (žr. orientacinę lentelę), taip pat, kad naudojant infraraudonųjų spindulių priemones ir jų referencinę sistemą būtų įmanoma nustatyti, kaip omega 3 riebalų rūgčių kiekis piene priklauso nuo pašarų, ir tam, kad ganyklų plotai būtų kuo geriau tvarkomi, o tai padėtų sumažinti pieno gamybos savikainą (pievose rengiami mokymai, per kuriuos gyvulių augintojai galėtų pasidalyti gerąja patirtimi).

Siūlomos paslaugos bus teikiamos tik:

- ne didesniems kaip MVĮ dydžio, kaip tai apibrėžiama Bendrijos teisėje (2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/2008 I priede) ūkiams,
- ūkiams, kurie užsiima pirmine žemės ūkio produktų gamyba,
- ūkiams, kurie nelaikytini sunkumų patiriančiomis įmonėmis pagal Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti (OL C 244, 2004 10 1).

Ekonomikos sektorius (-iai): Visi departamento žemės ūkio sektoriai (žemės ūkio valdos (MVĮ))

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Monsieur le Président du Conseil général de l'Ain
Direction de l'aménagement du territoire et de l'économie
45 avenue Alsace-Lorraine
01000 Bourg en Bresse
FRANCE

Interneto svetainė:

<http://www.ain.fr>

http://www.ain.fr/jcms/int_50667/formulaires

http://www.ain.fr/upload/docs/application/msword/2010-07/b_ain_bue_a.t._ameliorper_b2.doc

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 210/10

Valstybė narė: Italija

Regionas: Visa šalies teritorija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Concessione di un contributo per la partecipazione del giovane imprenditore agricolo (o di un proprio collaboratore) a forum per lo scambio di conoscenze tra imprese, a concorsi, mostre e fiere.

Teisinis pagrindas:

Legge 15 dicembre 1998, n. 441, recante «Norme per la diffusione e la valorizzazione dell'imprenditoria in agricoltura».

Legge 27 dicembre 2006, n. 296 (legge finanziaria 2007), articolo 1, comma 1068 e comma 1074.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Bendra planuojama pagalbos suma – 400 000,00 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

Įgyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Pagalba bus teikiama iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Paskatinti ūkininkus ir jų ūkių darbininkus dalyvauti įmonių keitimosi žiniomis forumuose, konkursuose, parodose ir mugėse pagal 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), 15 straipsnio 2 dalies d punktą.

Ekonomikos sektorius (-iai): Jaunieji žemės ūkio sektoriaus verslininkai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
Direzione generale della competitività per lo sviluppo rurale
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Interneto svetainė:

<http://www.politicheagricole.gov.it/SviluppoRurale/GiovaniAgricoltura/default.htm>

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

TARYBA

ATVIRAS KVIETIMAS

Europos bendradarbiavimas mokslo ir technologijų srityje (COST)

(2011/C 37/09)

COST suartina skirtingų šalių mokslininkus ir ekspertus, dirbančius konkrečiose srityse. COST NEfinansuoja pačių mokslinių tyrimų, jis remia bendradarbiavimo veiklą, pavyzdžiui, susitikimus, konferencijas, trumpalaikius mokslinius mainus ir informavimo veiklą. Šiuo metu yra remiama daugiau kaip 280 mokslinių tinklų (veiklų).

COST ypač kviečia pateikti pasiūlymus dėl veiklų, kurios prisidėtų prie mokslinio, technologinio, ekonominio, kultūrinio ar visuomeninio Europos vystymosi. Ypač laukiami pasiūlymai, kurie atveria kelią kitoms Europos programoms ir (arba) kuriuose naudojamosi jaunų mokslininkų idėjomis.

Stipresnių ryšių tarp Europos mokslininkų plėtojimas yra labai svarbus kuriant Europos mokslinių tyrimų erdvę (EMTE). COST skatina naujus, novatoriškus, tarpdisciplininius ir plataus masto mokslinių tyrimų tinklus Europoje. COST veiklą vykdo mokslinių tyrimų komandos siekiant stiprinti mokslinės kompetencijos kūrimo Europoje pagrindą.

COST apima devynias plačias sritis (Biomedicina ir molekuliniai biomokslai; Chemija, molekuliniai mokslai, technologijos; Žemės sistemos mokslai ir aplinkosaugos vadyba; Maistas ir žemės ūkis; Miškai, jų produktai ir paslaugos; Individai, visuomenės, kultūros ir sveikata; Informacinės ir ryšių technologijos; Medžiagos, fizika ir nanomokslai; Transportas ir urbanistika). Kiekvienos srities numatoma paskirtis paaiškinta <http://www.cost.eu>

Pareiškėjai kviečiami pasirinkti temą, priklausančią vienai sričiai. Tačiau ypač laukiama tarpdisciplininių pasiūlymų, kurių negalima priskirti vienai sričiai; jie bus vertinami atskirai.

Pasiūlymuose turėtų būti nurodyti ne mažiau kaip penkių COST šalių mokslininkai. Numatoma, kad per metus bus teikiama ne didesnė nei 100 000 EUR dydžio finansinė parama, paprastai teikiama 4 metus, atsižvelgiant į turimą biudžetą.

Pasiūlymai bus vertinami dviem etapais. Preliminariuose pasiūlymuose (ne daugiau kaip 1 500 žodžių/3 puslapiai), pateikiamuose naudojant <http://www.cost.eu/opencall> tinklalapyje esantį šabloną, turėtų būti pateikiama trumpa pasiūlymo apžvalga ir jo numatomas poveikis. Neatitinkantys COST tinkamumo kriterijų pasiūlymai (pavyzdžiui, jeigu prašoma finansuoti mokslinius tyrimus) bus atmesti. Atitinkančius tinkamumo kriterijus pasiūlymus vertins atitinkami srities komitetai, vadovaudamiesi adresu <http://www.cost.eu> paskelbtais kriterijais. Atrinktų preliminarinių pareiškėjų bus paprašyta pateikti galutinį pasiūlymą. Galutiniai pasiūlymai bus peržiūrimi tarpusavyje atsižvelgiant į adresu <http://www.cost.eu/opencall> pateiktus vertinimo

kriterijus. Sprendimas paprastai bus priimamas per šešis mėnesius nuo teikimo datos, o veikla turėtų būti pradėta praėjus maždaug trimis mėnesiams po sprendimo priėmimo.

Preliminarių pasiūlymų teikimo data yra 2011 m. kovo 25 d. 17.00 val. Briuselio laiku. Ne daugiau nei 80 galutinių pasiūlymų bus pakviesta pateikti baigiamajai atrankai, kurios metu bus atrinkta ne daugiau nei 30 naujų veiklų, atsižvelgiant į turimą biudžetą. Iki 2011 m. gegužės 13 d. bus pakviesta galutinius pasiūlymus pateikti iki 2011 m. liepos 29 d., o sprendimų tikimasi sulaukti 2011 m. gruodžio mėn. Kita numatoma teikimo data – 2011 m. rugsėjo 30 d.

Pareiškėjai gali kreiptis į savo nacionalinį COST koordinatorių dėl informacijos ir gairių (žr. <http://www.cost.eu/cnc>).

Pasiūlymai turi būti pateikti internetu COST biuro tinklalapyje.

COST gauna finansinę paramą savo koordinuojamoms veikloms pagal ES bendrąją mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programą. COST biuras, kurį įsteigė Europos mokslo fondas (EMF), veikiantis kaip COST atstovas, teikia COST, jo srities komitetams ir veikloms administracines, mokslines bei technines sekretoriato paslaugas ir administruoja sekretoriatą.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.6101 – UPM/Mylykoski ir Rhein Papier)

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 37/10)

1. 2011 m. sausio 28 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „UPM Kymmene Corporation“ (toliau – UPM, Suomija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonių „Mylykoski Corporation“ (toliau – „Mylykoski“, Suomija) ir „Rhein Papier GmbH“ („Rhein Papier“, Germany) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— UPM ir „Mylykoski“: popieriaus gaminių kūrimas, gamyba ir prekyba jais,

— „Rhein Papier“: popieriaus gaminių gamyba.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6101 – UPM/Mylykoski ir Rhein Papier adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2011/C 37/11)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**„金乡大蒜“ (JINXIANG DA SUAN)****EB Nr.: CN-PGI-0005-0622-16.07.2007****SGN (X) SKVN ()****1. Pavadinimas:**

„金乡大蒜“ (Jinxiang Da Suan)

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Kinija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**3.1. Produkto rūšis:**

1.6 klasė. Vaisiai, daržovės ir grūdiniai augalai, švieži arba perdirbti

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

„Jinxiang Da Suan“ – viena iš Dzinsiang apskrityje auginamų vietos baltųjų česnakų rūšių. Šios rūšies česnakams būdingas ryškiai baltos spalvos lukštas, taisyklinga paplokščia forma, jo išorinį sluoksnį sudaro 8–11 skiltelių, skonis nestipriai aštrus, skersmuo – 5–7 cm, o svoris – 40–80 gramų.

3.3. Žaliavos:

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:**3.5.1. Dirvos paruošimas**

Pirmiausia dirva suariama 20–25 cm gyliu, kad būtų užtikrintas reikiamas gylis, smulkumas, pralaidumas, kietumas ir tolygumas. Po to paruošiami 150–400 cm pločio grioveliai, kurių kraštai – 10–30 cm aukščio ir 25–40 cm pločio.

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

3.5.2. Česnakų svogūnėlių atranka sėklai ir apdorojimas

Sėklai atrenkami česnakų svogūnėliai turi būti grynos spalvos, sverti ne mažiau kaip 5 gramus, skiltelės turi būti nesusipynusios, neapipuvusios, nepaliestos kenkėjų, nepažeistos (neįpjautos), neužkrėstos ligomis ir nesudygusios. Prieš sodinant jos 2–3 dienas palaikomos saulėje.

3.5.3. Sėklinių česnakų svogūnėlių sodinimas

Sodinimo laikas – spalio 8–15 d. Vieno hektaro plote gali būti sodinama ne daugiau kaip 350 000 česnakų svogūnėlių. Pasodinti sėklinių česnakų svogūnėliai užpilami 1–1,5 cm storio žemės sluoksniu.

3.5.4. Dirvos priežiūra

3.5.4.1. Tręšimas

Laukas tręšiamas organinės kilmės kompostu, tręšimo norma – ne mažiau kaip 67 500 kg/ha.

3.5.4.2. Plastmasinės plėvelės danga

Pasodinus česnakus, vagos uždengiamos plastmasine plėvele, kurią ūkininkas perplėšia, kai dirvoje prasikala 1–2 cm daigai.

3.5.4.3. Laistymas

Česnakus galima laistyti kitais metais konkrečiu metu, per jų augimo laikotarpį: įskaitant vėlyvą kovą, kai pasodinti sėkliniai česnakai vėl išleidžia žalius laiškus, vėlyvą balandį, kai ima augti česnakų stiebai, ir ankstyvą gegužę, kai užaugus stiebams ima formotis česnakų galvutės.

3.5.5. Derliaus nuėmimas ir laikymas

Česnakų derlius nuimamas gegužės viduryje, kai ima vysti apatinės stiebo dalies lapeliai, viršutinėje stiebo dalyje lieka 2–4 žali lapeliai, o pats stiebas suminkštėja. Nuimti česnakai liepos 10–30 d. šaldomi – 2° ~ – 4 °C temperatūroje. Apskritai česnakų laikymo laikotarpis negali trukti ilgiau kaip 300 dienų.

3.6. Specialios pjauštymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

Rūšiavimas, viršūnių nupjovimas, lukštenimas, stiebų nupjovimas, pusiau paruošto produkto kokybės patikrinimas, svėrimas, pakavimas, ženklavimas darbinio kodu ir galutinio produkto kokybės tikrinimas turėtų būti atliekami nustatytoje vietovėje.

„Jinxiang“ česnakai pakuojami į pavojaus nekeliančias, iš skaidžių medžiagų pagamintas kartono dėžes arba tokius pat gofruotus tinklelius, kurie dedami į dėžes. Pakuojamos šių dydžių česnakų galvutės: 4,5–5 cm, 5–5,5 cm, 6–6,5 cm ir 6,5 cm bei didesnės. Pakuočių svoris – 5 kg, 10 kg, 13–20 kg.

Eksportuoti skirti česnakai pakuojami į gofruotas kartonines dėžes, kurių matmenys 40 × 30 × 20 cm arba 38 × 27 × 21 cm.

3.7. Specialios ženklavimo etiketėmis taisyklės:

Prekinė pakuotė turėtų būti ženklinama etikete, kurioje būtų pateikta saugomos geografinės nuorodos žyma, taip pat nurodytas auginimo regiono pavadinimas (Šandongo provincijos Dzin-siango apskritis), produkto pavadinimas („Jinxiang“ česnakai), pakuotės specifikacija, dydis, gamintojo patvirtinimo numeris, įmonės prekės ženklas, bruto svoris, neto svoris, pagaminimo data ir tinkamumo vartoti laikas.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

„Jinxiang Da Suan“ česnakų kilmės vieta, be kita ko, apima šiuos miestus: Dzin-sianga, Gaohe, Pudzi, Hudzi, Jangšaną, Bušaną, Mamiao, Dzišu, Singlongą, Vangpi, Huaju, Simą ir Siaojuną, išsidėsčiusius 885 kvadratinį kilometrų plote.

Šios vietovės ribas lemia dirvožemio savybės. Česnakų kilmės vietos dirvožemis pasižymi šiomis savybėmis:

- 1) viršutinį dirvožemio sluoksnį sudaro iš lengvo arba vidutinio priemolio sudarytas upių sąnašų sluoksnis (*fluvo-aquic*);
- 2) dirvožemio, kurio ariamas sluoksnis yra 0–20 cm storio, pH lygus 7,0–8,0;
- 3) dirvožemio organinių medžiagų kiekis – ne mažiau kaip 1,2 %.

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

„Jinxing“ česnakų kilmės vietai daugiausia būdingi dviejų rūšių sausumos dariniai, įskaitant nežymiai nuožulnėjančius ir laipsniškai nuožulnėjančius žemės plotus. Be to, toje vietovėje yra kelios žemumos. Tai vietovei būdingas iš upių sąnašų sudarytas dirvožemis (*fluvo-aquic*), kuris vyrauja dalyje Geltonosios upės aliuvinės lygumos. Dzinsiango apskrities aplinka labai tinka žemės ūkio produkcijai auginti, o šios apskrities oro, dirvos ir vandens kokybė atitinka ekologinių maisto produktų gamybos reikalavimų NY/T744-2003 standartą.

5.2. Produkto ypatumai:

„Jinxiang Da Suan“ česnako galvutė yra 5–7 cm skersmens, 40–80 g svorio, jos išorinis sluoksnis susideda iš 8–11 skiltelių. Česnakas būna taisyklingai paplokščios formos, ryškiai baltos spalvos, švelniai aštraus skonio. Jame yra ne daugiau kaip 0,7 % celiuliozės, ne mažiau kaip 0,9 % sieros ir ne mažiau kaip 60 % vandens.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir kurios nors produkto savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

5.3.1. Dirvos būklė

Pagrindinę Dzinsiango apskrities ariamosios žemės dirvožemio dalį sudaro iš upių sąnašų susiformavęs dirvožemis. Viršutinio dirvožemio sluoksnio tekstūra – lengvas ir vidutinis priemolis, kuriam būdingas purumas ir geras pralaidumas. Jis puikiai sulaiko vandenį ir kompostą ir pasižymi dideliu organinių medžiagų kiekiu. Šias savybes turinčiame dirvožemyje galima auginti augalus, kurių šaknys negilios, tarp jų česnakus, kurie tokioje dirvoje gali puikiai susiformuoti ir įgyti taisyklingą formą.

5.3.2. Klimato savybės

Dzinsiango apskritis yra vidutinio, pusiau drėgno ir pusiau sausringo kontinentinio musoninio klimato zonoje, kuriai būdingi keturi metų laikai, pakankamai saulėtas oras, sausos ir šaltos žiemos, karštos ir lietingos vasaros, giedri ir šaltoki rudenys ir vėjuoti pavasarai. Svarbiausias česnakų augimo laikotarpis – nuo kovo iki gegužės mėnesio, kai dienos temperatūra svyruoja nuo 11 °C iki 15 °C. Ypač svarbus gegužės mėnuo, kurio vidutinė temperatūra aukštesnė kaip 20 °C, vidutinė dienos trukmė 8,4 valandos, o saulėtumas 60 proc. Be to, vidutinis saulės spindulių intensyvumas vidurdienį gali siekti 14,88 kcal/cm².

Nuo gruodžio 10 d. iki kitų metų vasario 10 d. vidutinė temperatūra būna maždaug 0,4 °C, žemiausia temperatūra nesiekia – 7 °C. Taigi, ji yra palanki česnakams, kurie gali saugiai išsilaikyti per žiemą. Be to, dėl ilgesnio žemų (teigiamų) temperatūrų poveikio (vernalizacijos) česnako galvutėje susiformuoja daugiau skiltelių.

5.3.3. Žmogiškasis veiksnys

Česnakai Dzinsiango apskrityje auginami jau seniai. Apskrities metraščiuose užregistruota, kad „Jinxiang“ baltieji česnakai auginami nuo Rytų Hanų dinastijos valdymo pradžios, t. y. jie pradėti auginti prieš 2000 metų. Praėjusio šimtmečio pradžioje česnakams auginti skirti plotai sudarė maždaug 200 hektarų, praėjusio šimtmečio viduryje – 330–700 hektarų, o šiame šimtmetėje – 40 000 hektarų.

Remiantis per daugelį metų įgyta turtinga česnakų auginimo, natūralaus džiovinimo ir apdorojimo patirtimi, sukurtas pažangus česnakų auginimo metodas, pagal kurį sėklai turi būti atrinkti aukščiausios kokybės česnakų svogūnėliai, kurie sodinami negiliai, dirva prieš sodinimą patręšiama mėšlu, česnakai dažnai laistomi, o derlius nuimamas anksti, atsižvelgiant į orą. Norint išsaugoti savitą ryškų česnakų baltumą, česnakai džiovinami ant bambukų padėklų. Taip užtikrinama, kad česnakai išdžiūtų visiškai ir vienodai. Be to, norint pagerinti česnakų apdorojimo kokybę buvo išrastas arkinis peilis.

5.3.4. Produkto geras vardas

1992 m. vykusioje pirmojoje Kinijos žemės ūkio parodoje už „Jinxiang Da Suan“ įteiktas sidabro medalis. Iki šiol tai aukščiausias už Kinijos baltuosius česnakus suteiktas apdovanojimas. Be to, 1996 m. spalio mėn. Žemės ūkio ministerija jam suteikė ekologiško maisto produkto A kategorijos sertifikatą. Dzinsiango apskrityje esantį 20 000 hektarų svogūnų auginimo plotą Žemės ūkio ministerija pavadino „Nacionaline pavyzdine ekologiškų maisto produktų auginimo baze“, o Dzinsiango česnakų prekybos turgui 2006 m. suteiktas „Centrinio didmeninės prekybos turgaus, kuriame prekiaujama Žemės ūkio ministerijos nurodytais šviežiais žemės ūkio produktais“ vardas. Dvidešimt apskrities importo ir eksporto korporacijų už 700 hektarų česnakų auginimo bazę gavo Europos ir (arba) pasaulio geros žemės ūkio praktikos sertifikatus. Metinė 700 000 tonų česnakų produkcija, išauginta 40 000 hektarų plote, sudaro maždaug ketvirtadalį visos Kinijos česnakų produkcijos.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

—

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2011/C 37/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„COPPA DI PARMA“

EB Nr.: IT-PGI-0005-0602-04.05.2007

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

„Coppa di Parma“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

1.2 klasė. Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Pateikiamas vartoti „Coppa di Parma“ yra nesuploto cilindro formos. Gaminys būna 25–40 cm ilgio ir ne mažesnio kaip 1,3 kg svorio. Supjaustyto riekelėmis gaminio riebalų dalis neturi būti geltonos spalvos arba minkšta, nes šie požymiai rodo, kad gaminys blogai subrandintas. Gaminio viduje neturi būti pelėsio. Be to, „Coppa di Parma“ pasižymi šiomis savybėmis:

Juslinės savybės. Dėl pakankamo proteolizinio skilimo raumens dalyje ir lipolitinio skilimo riebalų dalyje, kuriuos lemia geras brandinimas, mėsos gaminys įgauna jam būdingą skonį; nejaučiamas pašalinis karbolio rūgštis, žuvų miltų ar kt. skonis; gaminys pasižymi tinkamu skonio intensyvumu, jam būdingas malonus kvapas ir aromatas sustiprėja riebalų dalį subadžius arklio kaulo adata (tai nėra taikoma prie pagrindinės venos esančiai raumens daliai); liečiamas ir pjaustomas gaminys yra vidutinio standumo, lengvai atsiskiria nuo apvalkalo, paviršius nepadengtas riebiu sluoksniu, vidinė ir išorinė dalys – vienodos: tai liudija apie laipsnišką gaminio dehidrataciją ir brandinimą; griežinėlis – be dėmių, vientisos spalvos: raumens dalis būna raudonos spalvos, o riebalų dalis paprastai būna rausvos spalvos. Gaminys „Coppa di Parma“ brandinamas ne trumpiau kaip 60 dienų.

Cheminės ir fizinės savybės:

Druska < 5 %

Bendras baltymų kiekis ne mažiau kaip 22 %

Vandens ir baltymų santykis ne daugiau kaip 2,00

pH > 5,7

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

Mikrobiologiniai kriterijai:

Bendras enterobakterijų skaičius k.v.f./g < 10

E. Coli k.v.f./g < 10

Staphylococcus Aureus k.v.f./g < 100

„Coppa di Parma“ gaminti naudojama druska (2,6–3,5 %), natūralūs kvapai ir (arba) pipirai ir (arba) kiti prieskoniai. Be to, gali būti naudojami: vynuogės, gliukozė ir (arba) fruktozė ir (arba) sacharozė – vadovaujantis teisės aktų reikalavimais, pirminės kultūros – laikantis geros praktikos, natrio ir (arba) kalio nitritas, natrio ir (arba) kalio nitratas, askorbo rūgštis ir jos druska – vadovaujantis teisės aktų reikalavimais.

3.3. Žaliava (tik perdirbtiems produktams):

„Coppa di Parma“ tradiciškai turi būti gaminama naudojant tipiškus Italijos sunkiųjų kiaulių mėsą. Iš tiesų, šios centrinėje ir šiaurinėje Italijos dalyse auginamos kiaulės pasižymi tik joms būdingomis genetinėmis savybėmis. Šios kiaulės 9 mėnesius auginamos ypatingomis sąlygomis, kuriomis jos priauga daug svorio, o jų mėsoje susiformuoja didelis kiekis tarpraumeninių riebalų ir fermentų, visų pirma katepsinų, kurie vaidina itin svarbų vaidmenį brandinant „Coppa di Parma“.

SGN „Coppa di Parma“ gaminama iš toliau nurodytų veislių kiaulių mėsos:

- Leidžiama naudoti tradicinių *Large White* ir *Landrace* grynųjų veislių ir iš jų išvestų veislių, taip pat pagerintų veislių, įtrauktų į Italijos gyvulių kilmės knygą, gyvulių mėsą.
- Be to, leidžiama naudoti iš *Duroc* veislės išvestų veislių, taip pat pagerintos veislės, įtrauktos į Italijos gyvulių kilmės knygą, gyvulių mėsą.
- Leidžiama naudoti ir kitų veislių, mišrūnų ir hibridų gyvulių mėsą, jei tos veislės išvestos pagal selekcijos arba kryžminimo programas, kurių tikslai suderinami su Italijos gyvulių kilmės knygos tikslais Italijos sunkiajai kiaulei išvesti.
- Laikantis tradicijų, vis dėlto neleidžiama naudoti kiaulių, kurios turi netinkamų genetinių savybių, visų pirma – polinkį į kiaulių streso sindromą (KSS), mėsos; dabar tokias savybes galima objektyviai nustatyti tiriant paskerstus gyvulius ir brandintus produktus.
- Be to, neleidžiama naudoti grynaveislių *Landrace belge*, *Hampshire*, *Pietrain*, *Duroc* ir *Spotted Poland* gyvulių mėsos.
- Turi būti naudojami tokie genetiniai tipai, kurie padėtų užtikrinti, kad kiaulės būtų didelio svorio, pasižymėtų gera išeiga ir bet koku atveju vieno gyvulio vidutinis gyvasis svoris būtų apie 160 kg (galima 10 % paklaida).
- Skerdžiamos ne jaunesnės kaip devynių mėnesių kiaulės.
- Negalima naudoti kuilių ir paršavedžių mėsos.
- Skerdžiamos kiaulės turi būti visiškai sveikos, paskerdus išleidžiamas visas kraujas.

SGN „Coppa di Parma“ gaminti turi būti naudojama raumens, prisitvirtinusio prie kaklo slankstelių ir dalies krūtinės slankstelių (kanalo, kurį sudaro keterinės ir skersinės slankstelių ataugos ir slankstelių kūnai), mėsa.

Turi būti naudojama anksčiau nebuvo užšaldyta mėsa.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):

Gyvuliai turi būti šeriami pagal išsamias taisykles, susijusias su pašarų naudojimu ir jų sudėtimi. Išskiriami du kiaulių šėrimo etapai. Pašarams daugiausia naudojami grūdai ir šalutiniai pieno produktai. Iš grūdų paprastai ruošiami skysti pašarai (ėdalas arba košė), tradiciškai į juos dedama išrūgų. Kiaulės šeriamos taip:

- pirmuoju etapu kiaulėms, kurių gyvasis svoris – ne daugiau kaip 80 kg, šerti gali būti naudojami tiek vėlesniame penėjimo etape numatyti pašarai, tiek šie mažėjimo tvarka išvardyti pašarai: sojos ekstrakto miltai, silosuoti kukurūzai, kukurūzų ir (arba) grūdų glitimas, išgliaudyti saldžiavaisio pupmedžio vaisiai, distiliavimo atliekos, riebalai, kurių lydymosi temperatūra didesnė nei 36 °C, žuvų miltai, baltyminiai lizatai ir pasukos. Bet kuriuo atveju iš grūdų gauta sausoji medžiaga turi sudaryti ne mažiau kaip 45 % bendros sausųjų medžiagų masės,
- penėjimo etapu leidžiama naudoti šiuos mažėjimo tvarka išvardytus pašarus: kukurūzus, javų varpų ir (arba) kukurūzų burbulių košę, sorgą, miežius, kviečius, kvietrugius, avižas, smulkius grūdus, sėlenas ir kitus kviečių perdirbimo produktus, dehidratuotas bulves, spaustų ir silosuotų burokėlių minkštimą, sojos ekstrakto miltus, saulėgrąžų miltus, manioką, melasą, kokoso ekstrakto miltus, kukurūzų daigų ekstrakto miltus, žirnelius ir (arba) kitas ankštinių sėklas, išspausdą sausą burokėlių minkštimą, sezamo miltus, linų išspaudas, obuolių ir kriaušių išspaudas, vynuogių ir pomidorų odeles, kaip žarnyno veiklą skatinančią medžiagą, dehidratuotus liucernos miltus, alaus ir (arba) *torula* mieles, riebalus, kurių lydymosi temperatūra didesnė nei 40 °C, pieno serumą ir pasukas. Penėjimo etapu iš grūdų gauta sausoji medžiaga turi sudaryti ne mažiau kaip 55 % bendros sausųjų medžiagų masės.

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Šie „Coppa di Parma“ gamybos etapai turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje:

- mėsos išpjovų paruošimas perdirbti,
- sūdymas, kuris gali būti atliekamas rankiniu arba mechaniniu būdu ir trukti 6–14 dienų,
- kimšimas į natūralias žarnas, kai produktas skirtas parduoti nepjaustytas arba supjaustytas griežinėliais, arba į natūralias žarnas, suformuotas iš kelių anatominių dalių, kai produktas skirtas parduoti iš anksto supjaustytas,
- rišimas virvele, kai produktas skirtas parduoti nepjaustytas arba supjaustytas griežinėliais, arba naudojant elastingų virvelių tinklėlį, kai produktas skirtas parduoti iš anksto supjaustytas,
- terminis apdorojimas, kurio trukmė – 8–10 val,
- vytinimas, kurio bendra trukmė – ne mažiau 15 dienų,
- brandinimas, kuris, atsižvelgiant į gaminio svorį, trunka ne mažiau kaip 60–90 dienų.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

SGN „Coppa di Parma“ gali būti pjaustomas ir pakuojamas tik 4 punkte nurodytoje gamybos vietovėje esančiose įmonėse, kontroliuojant pagal kontrolės planą patvirtintai institucijai.

SGN „Coppa di Parma“, skirtas parduoti nepjaustytas, turi būti pjaustomas tik ant mažmenininko prekystalio galutinio pirkėjo akivaizdoje.

Kadangi šiame gaminyje yra daug nesočiųjų riebalų rūgščių ir mažai konservantų, o pjaustomas ir pakuojamas gaminyje gali būti pažeidžiamas, būtina, kad šiuos veiksmus atliktų specialių žinių apie gaminių turintis personalas. Itin svarbu, kad griežinėlių sąlytis su oru truktų kuo trumpiau ir dešra neparduotų.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

SGN „Coppa di Parma“ gali būti pateikiamas vartoti nepjaustytas ir paženklintas viena etikete, supjaustytas gabalais ir supakuotas vakuuminėje pakuotėje ar apsauginėje atmosferoje arba supjaustytas griežinėliais ir supakuotas vakuuminėje pakuotėje ar apsauginėje atmosferoje.

Etiketėje įskaitomais ir nenutrinamais rašmenimis, kurie aiškiai skiriasi nuo kitų etiketėje pateiktų užrašų, nurodomas pavadinimas „Coppa di Parma“ ir nuoroda „Indicazione Geografica Protetta“ (Saugoma geografinė nuoroda) arba santrumpa „IGP“ (SGN), išversta į šalies, kurioje produktas parduodamas, kalbą, taip pat grafinis Bendrijos simbolis ir įmonės prekės ženklas.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

SGN „Coppa di Parma“ gamybos vietovė apima visą Parmos, Modenos, Emilijos Redžo, Mantujos ir Pavijos provincijų administracinę teritoriją ir prie Po upės esančias savivaldybes, kurios sudaro toliau nurodytų provincijų administracinę teritoriją:

- Lodžio provincijos, kurią sudaro *Senna Lodigiano, Ospedaletto Lodigiano, Orio Litta, Livraga, Borghetto Lodigiano, Brembio, Segugnago, Somaglia, Casalpusterlengo, Cotogno, Gardamiglio, San Rocco al Porto, San Fiorano, S. Stefano Lodigiano, Cavacurta, Maleo, Corno Giovine, Corno Vecchio, Maccastorna, Meleti, Castelnuovo B. D'Adda, Caselle Landi* savivaldybės,
- Milano provincijos, kurią sudaro *San Colombano al Lambro* savivaldybė,
- Kremonos provincijos, kurią sudaro *Pizzighettone, Crotta d'Adda, Spinadesco, Acquaneгра Cremonese, Sesto ed Uniti, Cremona, Gerre de Caprioli, Stagno Lombardo, Pieve d'Olmi, San Daniele Po, Motta Baluffi, Torricella del Pizzo, Gussola, Casalmaggiore, Martignana Po, Rivarolo del Re, Scandolara Bovara, Casteldidone, Solarolo Rainerio, S. Giovanni in Croce, San Martino del Lago, Cingia de' Botti, Cella Dati, Tornata, Calvatone, Piadina, Derovere, Ca' d'Andrea, Sospiro, Bonemerse, Malagnino, Pieve S. Giacomo, Torre de' Picenardi, Drizzona, Isola Dovarese* savivaldybės.

Geografiniu požiūriu gamybos vietovėje vyrauja kalvotos zonos, kurias palaipsniui pakeičia lygumos, besidriekiančios iki šiaurinių Po upės pakrančių.

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

SGN „Coppa di Parma“ gamybos vietovė yra kalvų ir lygumų regionas, kuriame yra ežerų ir druskos kasyklų. Parmos provincijos kalvotose vietovėse visada buvo naudojami lygumų vietovių metodai ir Salsomadžorės savivaldybėje kasama druska. Iš tiesų, tokios druskos kasyklos buvo vienas iš veiksmų, lėmusių, kad sudant ir apdorojant kiaulieną jau nuo XIV a. buvo gaminami nacionaliniu ir tarptautiniu lygiu pripažinti gaminiai. „Coppa di Parma“ pradėtas gaminti būtent šioje vietovėje, kurioje regiono specialistai tobulinosi ir amžių bėgyje prisidėjo prie šio gaminio recepto paskleidimo už Parmos provincijos ribų. Taip šis gaminys įsitvirtino ir kitose, 4 punkte nurodytose provincijose.

5.2. Produkto ypatumai:

SGN „Coppa di Parma“ iš kitų tos pačios prekių kategorijos gaminių išsiskiria jai būdingu intensyviu skoniu, vidutiniu standumu, masės vientisumu, liesumu ir tolygia raudona raumens dalies spalva ir rausva riebalų dalies spalva.

„Coppa di Parma“ nuo kitų kaimyninėse vietovėse gaminamų „coppa“ gaminių taip pat skiriasi savo griežinėlių minkštumu ir nedideliu prieskonių kiekiu, kuris naudojamas mirkymo etape. Šios savybės – trumpai truncančio brandinimo ir nenustatytų konkrečių taisyklių, susijusių su prieskonių naudojimu, rezultatas. Todėl „Coppa di Parma“ išlaiko kiaulienai būdingą skonį ir aromatą, o jos griežinėliai išlieka minkšti.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

SGN „Coppa di Parma“ gerą vardą liudija daugelis dokumentų, kuriuose pateikiamos nuorodos į šį gaminį.

Jau XVII a. pabaigoje randama nuorodų į „Coppa di Parma“: jis vadinamas „bondiola“ arba „salame investito“, t. y. prikimšta dešra. XVIII a. pradžioje „Coppa di Parma“ kaip tipiškas vietos gaminytis minimas keliautojų prisiminimuose. 1723 m. sudarytame inventoriuje nurodoma, kad norintys priklausyti „lardaroli“ korporacijai turi turėti tam tikrą skaičių „salami“ ir „bondiole“. Be to, „Coppa di Parma“ minima „lardaroli“ korporacijos meistrų vertinime (1750 m.) ir 1764 m. balandžio 21 d. paskelbtame viešame pranešime. Randama ir to paties laikotarpio karaliaus rūmų administratorių sudarytų susitarimų dėl karališkos virtuvės aprūpinimo maisto produktais, kuriuose pateikta patikimų duomenų apie tai, kiek „coppe“ ir „bondiole“ suvartota kunigaikščio Don Ferdinando Borbone rūmuose. XIX a. dokumentuose pateikiama duomenų apie tai, kiek „coppe“ parduota regiono turguose. 1940 m. iš Parmos provincijos eksportuota apie 200 vnt. gaminių.

SGN „Coppa di Parma“ būdingas savybes lemia įvairaus pobūdžio konkretus ryšys su aplinka, kuris suprantamas plačiąja prasme ir apima gamtinius vietovės ir žmogaus veiklos veiksnius, susijusius su naudojama kiauliena, paruošimo būdais, brandinimo aplinka ir, visų pirma, šių veiksnių sąveika. SGN „Coppa di Parma“ be pertraukų gaminama iki šių dienų. Vienas iš SGN „Coppa di Parma“ pramoninės gamybos etapų – jo gamyba meistrų gamybos cechuose, kuriuose buvo išsaugotos nepakitusios tradicinės gaminio savybės. Vietovė, kurioje istoriškai susiformavo SGN „Coppa di Parma“ gamybos tradicijos, pasižymi Po upės lygumų regionui būdingu klimatu ir aplinkos savybėmis (temperatūra ir drėgme). Žaliavų kilmės ir gamybos vietovės ribos susiformavo ir buvo išsaugotos bėgant laikui, kartu išlaikant tradicijas, kurios lėmė gerą gaminio vardą.

„Coppa di Parma“ – vienas iš nurodytoje geografinėje vietovėje labiausiai paplitusių mėsos gaminių. Jį visada galima rasti gaminių, kuriuos pagrindinės šioje vietovėje esančios mėsos gaminių parduotuvės siūlo savo pirkėjams, sąrašuose. Reklamuodami gaminių „Coppa di Parma“ gamintojai be kitų šiam gaminiui būdingų savybių paprastai nurodo griežinėlių minkštumą (pjaustant jie niekada neturi būti sausi), nes tai liudija apie trumpą gaminio brandinimo laiką ir padeda užtikrinti jam būdingą aromatą. Dėl „Coppa di Parma“ mėsos minkštumo šis gaminytis naudojamas pyragams ir picoms įdaryti. Tai matyti iš receptų, kuriuose daroma aiški nuoroda į šį saugomos geografinės nuorodos gaminį. Be to, svarbu paminėti, kad pagrindinėse vietos žemės ūkio ir maisto produktų mugėse dalyvaujančių gamintojų stenduose „Coppa di Parma“ visada suteikiama svarbi vieta.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

Valdžios institucijos pradėjo nacionalinę prieštaravimų pateikimo procedūrą ir paskelbė saugomos geografinės nuorodos „Coppa di Parma“ pripažinimo paraišką *Italijos Respublikos oficialiame leidinyje*.

Visą gaminio specifikacijos tekstą galima rasti

— paspaudus nuorodą http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%C3%A0%20Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

arba

— apsilankius tiesiai ministerijos interneto svetainėje (<http://www.politicheagricole.it>), po to spustelėjus „Prodotti di Qualità“ (Kokybiški produktai) (kairėje ekrano pusėje) ir „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“ (Specifikacijos, pateiktos ES tyrimui (Reglamentas (EB) Nr. 510/2006)).

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 37/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6101 – UPM/Mylykoski ir Rhein Papier) ⁽¹⁾	19
--------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2011/C 37/11	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	20
2011/C 37/12	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	24



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIEKSEMBURGAS

LT